

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31431859									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer Handschuhe, um Ihre Hände vor Schnitten und Blasen zu schützen.	Always wear gloves to protect your hands from cuts and blisters.	Portez toujours des gants pour protéger vos mains des coupures et des ampoules.	Indossare sempre i guanti per proteggere le mani da tagli e vesciche.	Draag altijd handschoenen om uw handen te beschermen tegen snijwonden en blaren.	Utilice siempre guantes para proteger sus manos de cortes y ampollas.	Vždy používejte rukavice, abyste si chránili ruce před řeznými ranami a puchýři.	Uvijek nosite rukavice kako biste zaštitili ruke od posjekotina i žuljeva.	Vedno nosite rokavice, da zaščitite roke pred urezninami in žulji.	Mindig viseljen kesztyűt, hogy megvédje kezét a vágásoktól és a hólyagoktól.
Verwenden Sie Schutzbrillen, um Ihre Augen vor fliegenden Ästen und Splittern zu schützen.	Use safety glasses to protect your eyes from flying branches and splinters.	Utilisez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des branches et des éclats volants.	Utilizzare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da rami e schegge volanti.	Gebruik een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende takken en splinters.	Utilice gafas de seguridad para proteger sus ojos de ramas y astillas que salgan volando.	Používejte ochranné brýle k ochraně očí před odletujícími větveři a střeřpinami.	Koristite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih grana i iverja.	Za zaščito oči pred letećimi vejami in drobci uporabljajte zaščitna očala.	Használjon védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a repülő ágaktól és szilánkoktól.
Halten Sie die Astschere mit beiden Händen fest, um die Kontrolle zu behalten und die Präzision zu erhöhen.	Hold the pruning shears firmly with both hands to maintain control and increase precision.	Tenez le sécateur à deux mains pour garder le contrôle et augmenter la précision.	Tenere le forbici da potatura con entrambe le mani per mantenere il controllo e aumentare la precisione.	Houd de snoeischaar met beide handen vast om de controle te behouden en de precisie te vergroten.	Sostenga las tijeras de podar con ambas manos para mantener el control y aumentar la precisión.	Pro udržení kontroly a zvýšení přesnosti držte zahradnické nůžky oběma rukama.	Držite škare za rezidbu objema rukama kako biste zadržali kontrolu i povećali preciznost.	Škarje za obrezovanje držite z obema rokama, da ohranite nadzor in povečate natančnost.	Két kézzel fogja meg a metszőollót, hogy megőrizze az irányítást és növelje a pontosságot.
Achten Sie darauf, dass Ihre Finger und Hände nicht in die Nähe der Klängen gelangen.	Be careful not to put your fingers and hands near the blades.	Faites attention à garder vos doigts et vos mains éloignés des lames.	Fare attenzione a tenere le dita e le mani lontane dalle lame.	Zorg ervoor dat u uw vingers en handen uit de buurt van de messen houdt.	Tenga cuidado de mantener los dedos y las manos alejados de las cuchillas.	Dávejte pozor, aby se vaše prsty a ruce nedostaly do nožů.	Pazite da prste i ruke držite podalje od oštrice.	Pazite, da prste in roke ne približujete rezilom.	Ügyeljen arra, hogy ujjait és kezét távol tartsa a pengéktől.
Schneiden Sie nur Äste, die für die Größe und Kapazität der Astschere geeignet sind. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.	Only cut branches that are suitable for the size and capacity of the pruning shears. Do not overload the tool.	Coupez uniquement des branches adaptées à la taille et à la capacité du sécateur. Ne surchargez pas l'outil.	Tagliare solo rami adatti alle dimensioni e alla portata delle cesoie da potatura. Non sovraccaricare lo strumento.	Knip alleen takken af die geschikt zijn voor het formaat en de capaciteit van de snoeischaar. Overbelast het gereedschap niet.	Corte únicamente ramas que sean adecuadas al tamaño y capacidad de las tijeras de podar. No sobrecargue la herramienta.	Stříhejte pouze větve, které jsou vhodné pro velikost a kapacitu zahradnických nůžek. Nepřetěžujte nástroj.	Režite samo grane koje odgovaraju veličini i kapacitetu škara za rezidbu. Nemojte preopteretiti alat.	Režite samo veje, ki ustrezajo velikosti in zmogljivosti obrezovalnih škarij. Ne preobremenjujte orodja.	Csak a metszőolló méretének és kapacitásának megfelelő ágakat vágjon. Ne terhelje túl a szerszámot.
Scharfe Klängen sind sicherer und effizienter. Schärfen Sie die Klängen regelmäßig, um ein Verklemmen und Abrutschen zu vermeiden.	Sharp blades are safer and more efficient. Sharpen blades regularly to avoid jamming and slipping.	Les lames tranchantes sont plus sûres et plus efficaces. Affûtez régulièrement les lames pour éviter les coincements et les glissements.	Le lame affilate sono più sicure ed efficienti. Affilare regolarmente le lame per evitare inceppamenti e scivolamenti.	Scherpe messen zijn veiliger en efficiënter. Slijp de messen regelmatig om vastlopen en wegglijden te voorkomen.	Las hojas afiladas son más seguras y eficientes. Afile las cuchillas con regularidad para evitar atascos y resbalones.	Ostré čepele jsou bezpečnější a účinnější. Břity pravidelně brouste, abyste zabránili zaseknutí a sklouznutí.	Oštre oštrice su sigurnije i učinkovitije. Redovito oštrite oštrice kako biste izbjegli zaglavljivanje i klizanje.	Ostra rezila so varnejša in učinkovitejša. Redno brusite rezila, da se izognete zatikanju in zdrsu.	Az éles pengék biztonságosabbak és hatékonyabbak. A késeket rendszeresen élesítse, hogy elkerülje az elakadást és elcsúszást.
Überprüfen Sie die Astschere vor jedem Gebrauch auf Schäden, Rost oder Abnutzung. Reparieren oder ersetzen Sie defekte Teile.	Before each use, check the pruning shears for damage, rust or wear. Repair or replace any defective parts.	Avant chaque utilisation, vérifiez que le sécateur n'est pas endommagé, rouille ou usé. Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.	Prima di ogni utilizzo, controllare che le cesoie da potatura non presentino danni, ruggine o usura. Riparare o sostituire le parti difettose.	Controleer de snoeischaar voor elk gebruik op beschadigingen, roest of slijtage. Repareer of vervang defecte onderdelen.	Antes de cada uso, revise las tijeras de podar para detectar daños, oxidación o desgaste. Reparar o reemplazar piezas defectuosas.	Před každým použitím zkontrolujte zahradnické nůžky, zda nejsou poškozené, zrezivělé nebo opotřebené. Opravte nebo vyměňte vadné díly.	Prije svake uporabe provjerite jesu li škare za rezidbu oštećene, hrđave ili istrošene. Popravite ili zamijenite neispravne dijelove.	Pred vsako uporabo preverite, ali so škare za obrezovanje poškodovane, rje ali obrabljene. Popravite ali zamenjajte okvarjene dele.	Minden használat előtt ellenőrizze a metszőollót, hogy nincs-e rajta sérülés, rozsdás vagy kopás. Javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.
Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind, um Stabilität zu gewährleisten.	Make sure all screws and bolts are tightened to ensure stability.	Assurez-vous que toutes les vis et boulons sont serrés pour garantir la stabilité.	Assicurarsi che tutte le viti e i bulloni siano serrati per garantire la stabilità.	Zorg ervoor dat alle schroeven en bouten goed zijn vastgedraaid om de stabiliteit te garanderen.	Asegúrese de que todos los tornillos y pernos estén apretados para garantizar la estabilidad.	Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a šrouby dotaženy, aby byla zajištěna stabilita.	Provjerite jesu li svi vijci zategnuti kako biste osigurali stabilnost.	Prepričajte se, da so vsi vijaki in vijaki priviti, da zagotovite stabilnost.	Győződjön meg arról, hogy minden csavar és csavar meg van húzva a stabilitás érdekében.
Arbeiten Sie in einer sicheren und stabilen Position. Achten Sie darauf, dass Sie auf festem Boden stehen.	Work in a safe and stable position. Make sure you are standing on solid ground.	Travaillez dans une position sûre et stable. Assurez-vous de vous tenir sur un sol solide.	Lavorare in una posizione sicura e stabile. Assicuratevi di stare su un terreno solido.	Werk in een veilige en stabiele houding. Zorg ervoor dat u op vaste grond staat.	Trabajar en una posición segura y estable. Asegúrate de estar parado sobre tierra firme.	Pracujte v bezpečné a stabilní poloze. Ujistěte se, že stojíte na pevné zemi.	Radite u sigurnom i stabilnom položaju. Budite sigurni da stojite na čvrstom tlu.	Delajte v varnem in stabilnem položaju. Prepričajte se, da stojite na trdnih tleh.	Biztonságos és stabil helyzetben dolgozzon. Ügyeljen arra, hogy szilárd talajon álljon.
Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei von Hindernissen und anderen Personen, insbesondere von Kindern.	Keep your work area clear of obstructions and other people, especially children.	Gardez votre zone de travail exempte d'obstacles et de toute autre personne, en particulier des enfants.	Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli e da altre persone, soprattutto bambini.	Houd uw werkgebied vrij van obstakels en andere mensen, vooral kinderen.	Mantenga su área de trabajo libre de obstáculos y de otras personas, especialmente niños.	Udržujte svůj pracovní prostor bez překážek a jiných osob, zejména dětí.	Neka vaše radno područje bude slobodno od prepreka i drugih ljudi, posebno djece.	Poskrbite, da v vašem delovnem prostoru ni ovir in drugih ljudi, zlasti otrok.	Tartsa munkaterületét akadályoktól és más személyektől, különösen gyermekektől mentesen.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

FELCO Europe GmbH
Ludwigsburger Str. 71, 71691 Freiberg/Neckar
info@felco.eu

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31431859									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bewahren Sie die Astscheren an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the pruning shears in a safe place, out of the reach of children.	Rangez le sécateur dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.	Conservare le forbici da potatura in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de snoeischaar op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen.	Guarde las tijeras de podar en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte zahradnické nůžky na bezpečném místě, mimo dosah dětí.	Škare za orezivanje pospremite na sigurno mjesto, izvan dohvata djece.	Obrezovalne škarje hranite na varnem mestu, izven dosega otrok.	A metszőollót biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
Seien Sie sich der Rückschlaggefahr bewusst, insbesondere bei dicken oder verhärteten Ästen.	Be aware of the risk of kickback, especially with thick or hardened branches.	Soyez conscient du risque de rebond, surtout avec des branches épaisses ou durcies.	Fare attenzione al rischio di contraccolpo, soprattutto in caso di rami spessi o induriti.	Houd rekening met het risico op terugslag, vooral bij dikke of verharde takken.	Tenga en cuenta el riesgo de contragolpe, especialmente con ramas gruesas o endurecidas.	Uvědomte si riziko zpětného rázu, zvláště u silných nebo ztvrdlých větví.	Imajte na umu rizik od povratnog trzaja, posebno kod debelih ili stvrdnutih grana.	Zavedajte se nevarnosti povratnega udarca, zlasti pri debelih ali utrjenih vejah.	Ügyeljen a visszarúgás veszélyére, különösen vastag vagy megkeményedett ágak esetén.
Vermeiden Sie das Schneiden über Schulterhöhe, um die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten und Unfälle zu verhindern.	Avoid cutting above shoulder height to maintain control of the tool and prevent accidents.	Évitez de couper au-dessus de la hauteur des épaules pour garder le contrôle de l'outil et éviter les accidents.	Evitare di tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle per mantenere il controllo dell'utensile ed evitare incidenti.	Vermijd maaien boven schouderhoogte om de controle over het gereedschap te behouden en ongelukken te voorkomen.	Evite cortar por encima de la altura de los hombros para mantener el control de la herramienta y evitar accidentes.	Vyvarujte se řezání nad výškou ramen, abyste si udrželi kontrolu nad nářadím a předešli nehodám.	Izbjegavajte rezanje iznad visine ramena kako biste zadržali kontrolu nad alatom i spriječili nezgode.	Izogibajte se rezanju nad višino ramen, da ohranite nadzor nad orodjem in preprečite nesreče.	Kerülje a vállmagasság feletti vágást, hogy megőrizze uralmát a szerszám felett, és megelőzze a baleseteket.